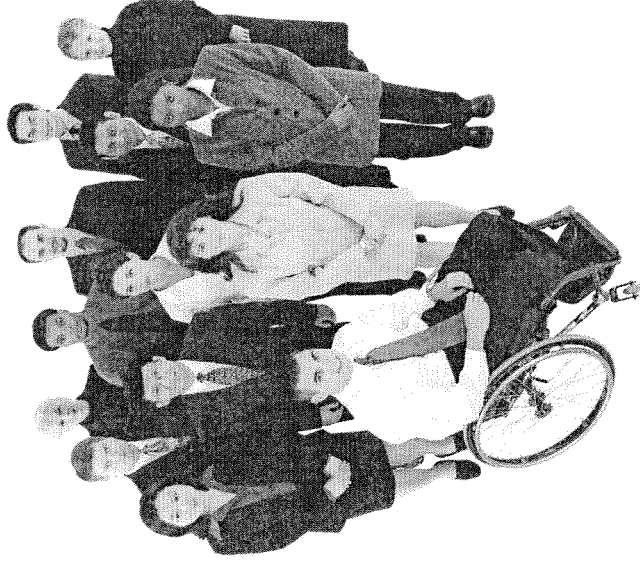


METRO

farsi

## قانون حقوق مدنی VI بند (شش) اطلاعیه عمومی



اگر به این اطلاعات به زبان دیگری نیاز دارید با تلفن ۲۵۸۲-۲۰۶۲-۲۰۲ تماس بگیرید.

"عدالت ساده  
مستلزم آن است که  
بودجه عمومی،  
که تمام  
مالیات دهندگان  
از همه نژادها  
[رنگ و ریشه ملی] در  
پرداخت آن مشارکت دارند،  
نباید به هیچ وجه و شکلی  
صرف  
آنچه گردد که  
مشوق  
مستحکم کننده  
پارانه رسان یا منتج به  
تبعیض نژادی [بر اساس رنگ  
پوست یا منشأ ملی]  
گردد."

رئیس جمهور جان اف کندی  
در درخواست برای تصویب بند ششم در سال  
۱۹۶۳

 Washington Metropolitan  
Area Transit Authority

دفتر حقوق مدنی، بند شش و هماهنگ کننده کمک

به زبان های خارجی  
600 Fifth Street, NW, 7G  
Washington, DC 20001  
202-962-2582

Fax: 202-962-2471

email: [title.vi.complaint@wmata.com](mailto:title.vi.complaint@wmata.com)

برای دریافت اطلاعات عمومی در باره مترو به این  
[wmata.com](http://wmata.com) مراجعه کنید

or call 202-637-7000 (TTY 202-638-3780)

برای دریافت کمک به زبان خود در راستای استفاده  
از ناوگان اتوبوسرانی، قطار شهری و وسیله حمل و  
نقل دسترسی به مترو با شماره تلفن ۲۰۰۰ - ۶۳۷ -  
۲۰۲ (۲۰۲-638-3780) تماس بگیرید.

 metro

Washington Metropolitan  
Area Transit Authority

دفتر حقوق مدنی، بند شش و هماهنگ کننده کمک

به زبان های خارجی

600 Fifth Street, NW, 7G  
Washington, DC 20001  
202-962-2582

Fax: 202-962-2471

فرم قابل چاپ شکایت نامه بند شش (Title VI) در سایت [www.mata.com](http://www.mata.com) موجود است و یا از طریق تماس با شماره تلفن ۲۵۸۲-۲۰۶۲۲-۲۰۶۲۲ قابل دسترسی میباشد.

همه شکایات به سرعت مورد بررسی قرار خواهند گرفت. پس از دریافت، شکایت به یک مأمور تحقیق سپرده میشود. با توجه به دریافت تمام اطلاعات مورد نیاز، دفتر حقوق مدنی معمولاً ظرف ۹۰ روز از تاریخ دریافت (شکایت) تحقیقات را تکمیل میکند. محتمل است نیاز به دریافت اطلاعات اضافی مربوطه به طولانی تر شدن زمان نتیجه گیری و اختتام شکایت منتهی شود.

اگر شاکي از حل و فصل شکایت راضي نباشد، فرآیند تجدید نظر وجود دارد. درخواست تجدید نظر باید بصورت کتبی و در ظرف ۱۰ روز از تاریخ ابلاغ نتیجه اولیه شکایت به ثبت برسد. درخواست مکتوب تجدید نظر باید شامل نام مشتری، آدرس و شماره تلفن باشد. نوشته ای مبنی بر دلایلی که شاکي بر اساس آنان به این نتیجه رسیده که تحقیقات اولیه بصورت مناسب صورت نگرفته توصیه میشود.

تصمیم نهایی را مدیر حقوق مدنی خواهد گرفت و پاسخ نهایی به شاکي شامل اطلاع رسانی به حق شاکي میباشد برای مطروح کردن شکایت خود در مرجعی خارج (از مترو).

## سیاست مترو در مورد محدودیت تسلط به زبان انگلیسی بیانیه خط مشی

دریافت کنندگان کمک مالی از اداره فدرال حمل و نقل باید گام های معقول در راستای اطمینان از دسترسی معنی دار افراد با تسلط محدود به زبان انگلیسی به منافع، خدمات، اطلاعات و دیگر بخش های مهم برنامه ها و فعالیت های خود بردارند.

برای رسیدن به این هدف، مترو برای پاری رسانی به افراد با تسلط محدود به زبان انگلیسی برنامه ای را ایجاد کرده است. پس از وصول درخواست، کمک های رایگان زبان برای استفاده از ناوگان اتوبوسرانی، قطار شهری و وسیله حمل و نقل دسترسی به مترو ارائه میگردد. خدمات مترجم تلفنی برای بیش از ۱۰۰ زبان ارائه گشته که با تماس با تلفن دفتر مرکزی خدمات مشتریان مترو در ۷۰۰-۶۲۷-۲۰۲ (TTY: 202-638-3780) قابل دسترسی است. ساعت خدمات به مشتری دوشنبه تا جمعه از ساعت صبح تا هشت و نیم بعد از ظهر و شنبه و یکشنبه از ساعت ۷ صبح تا هشت و نیم بعد از ظهر میباشد. کمک های نوشتاری به زبانهای خارجی در سایت [wmeta.com](http://wmeta.com) ارائه شده است.

## چه افرادی میتوانند شکایت تحت بند شش به ثبت برسانند؟

اگر شما بر این باور هستید که تحت بند شش به تبعیض بر اساس نژاد، رنگ پوست یا منشأ ملی قرار گرفته اید، شما میتواند شکواییه بند شش در مترو به ثبت برسانید. پیشنهاد می شود شما ظرف مدت ۱۸۰ روز از تاریخ وقوع اتهام تبعیض، شکایت را به ثبت برسانید.

شکایت مکتوب و امضا شده باید شامل موارد زیر باشد:  
• نام و نام خانوادگی، آدرس، آدرس ایمیل و شماره تلفن  
• چگونگی، چرا و چه زمانی فکر می کنید که شما مورد تبعیض قرار گرفته اید. تا حد امکان، شرح جزئیات و اطلاعات دقیق ماوقع.

• اسامی افرادی، اگر میدانید، که شما ادعا میکنید علیه شما تبعیض قابل شده اند.

• اسامی، اگر میدانید، هر فرد یا افرادی که مترو می تواند برای پشتیبانی از ادعای شما و یا روشن شدن هرچه بیشتر ماوقع با آنان تماس بگیرد.

• امضای شما

## اطلاعیه عمومی بند VI (شش) قانون حقوق مدنی

این بروشور طراحی شده است تا به شما در درک حقوق خود تحت بند ششم از قانون حقوق مدنی (CRA) مصوبه سال ۱۹۶۴ کمک کند. بند ششم بخشی از قانون فدرال است که افراد و گروه ها را در برنامه هایی که کمک های مالی فدرال دریافت میکنند از مورد تبعیض قرار گرفتن بر اساس نژاد، رنگ پوست یا منشأ ملی مورد حفاظت قرار میدهد.

### بیانیه سیاست بند شش مترو

سازمان حمل و نقل منطقه واشنگتن متروپولیتین (مترو) متعهد به تضمین این میباشد که هیچ فردی از مشارکت و یا بهره وری از خدمات این شرکت محروم نگشته و یا بر اساس نژاد، رنگ پوست یا ملیت، آنگونه که بند اصلاح شده شش قانون حقوق مدنی مصوبه سال ۱۹۶۴ تعیین کرده، مورد تبعیض قرار نگیرد.

در این راستا، هدف مترو میباشد که:

۱. اطمینان حاصل شود که سطح و کیفیت خدمات حمل و نقل بدون توجه به نژاد، رنگ پوست یا منشأ ملی ارائه میشود.
۲. در صورت نیاز، شناسایی و مورد توجه قرار دادن اثرات نا متناسب و نامطلوب برنامه هایی که برای سلامت انسان ها و محیط زیست که شامل اثرات اجتماعی و اقتصادی گشته و فعالیت های قشر کم درآمد را تحت تأثیر قرار دهند.
۳. ارتقاء مشارکت کامل و منصفانه همه جمعیت های مربوطه در تصمیم گیری های وابسته به حمل و نقل.
۴. جلوگیری از محروم ساختن، کاهش و یا تاخیر در منافع مربوط به برنامه ها و فعالیت هایی که به سود جمعیت اقلیت و یا قشر کم درآمد است.
۵. اطمینان حاصل کردن از دسترسی معنادار به برنامه ها و فعالیت ها توسط افراد با تسلط محدود به زبان انگلیسی.

مدیر کل، مدیران ارشد، سرپرستان و کارکنان مشترکا موظف به تحقق تعهد مترو به بند شش قانون حقوق مدنی میباشند.

بند شش/هماهنگ کننده کمک به زبان های خارجی مسئول اجرایی عملیات روزانه این برنامه است. کارکنان بخش حقوق مدنی شکایات موردی بند شش که از طریق روند به ثبت رساندن شکایت ارسال گشته را دریافت و بررسی میکنند.